Conavigua - Por la unidad y dignidad de las mujeres

La mayoría de las que participamos en CONAVIGUA, Coordinación Nacional de Viudas de Guatemala, somos mujeres desplazadas de las zonas de violencia en nuestro país centroamericano.
En el caso de Rosalina, quien es una desplazada, ella proviene del sector cristiano, en el cual se desempeñaba como catequista. Ella ha estado mucho tiempo como castigada en la ciudad, pues estaba en una situación en que una no puede reir, una no puede jugar, o sea, es amplio el ambiente y no tenía eso de hablar mucho, porque era un ambiente en el que estuvo 10 años pues trabajando en eso.
Y también otras compañeras que salieron directo de sus casas al trabajo, era un ambiente de diferentes experiencias. Algunas veces de mi parte me pongo a pensar en cómo puede ser que yo llevo ese trabajo que es a nivel nacional. Una vez me tocó ir para Cobán, esa vez nunca se me va a olvidar. Llegando a Cobán me encontré,con monjas y les dije que quería hablar con las viudas allí en Cobán, y como allá solo hablan el quiché, entonces no podía comunicarme con las viudas, y hubo un muchacho que nos estuvo traduciendo y como dijo que yo no hablo bien el castellano, llegando me sentí peor, demasiado, totalmente,¿ cómo puede ser que es una dirigente nacional? dice que es dirigente nacional, pero no puede hablar el castellano. ¿cómo va a poder dirigir? Así hablaban. Eso lo tengo presente en mi mente. Eso me van a decir mientras yo no hable bien el castellano.
Y para qué estoy con la gente, sino es sólo para ayudarles a organizarse. Así me dí cuenta que de todos modos en nuestras comunidades hay mujeres que entienden el castellano, pero a veces los dirigentes no nos dan la oportunidad de hablar con ellas y nos dicen que les dejemos todos los materiales, que ellos va a llevar el trabajo allá, y después nos dicen que no, es que las viudas aquí tienen miedo, que las viudas aquí no quieren nada. Pero cuando yo estuve explicando qué es y porque sale la CONAVIGUA y todo lo que es la situación de las viudas, muchas mujeres pusieron atención cuando estuvo un joven traduciendo. Muchas de las viudas estuvieron llorando, al recordar sus experiencias. Pero a

veces me doy cuenta que hay gente que quiere desanimar a las viudas, para que se desanimen a fin de que que nadie más se integre con nosotras.
Despues me tocó ir a Huehuetenango, donde la gente no habla quiché sino habla jacalteca, pero ellos si hablan español. En la comunidad donde llegué primero era una comunidad pobre de indígenas. Allí sí me recibieron bien y así ellos me llevaron a otra comunidad y yo empecé a hablar de CONAVIGUA, pero sabía que ellas me iban a decir, cómo podían dirigir el trabajo si no saben hablar bien el español, yo tenía esa mentalidad, pero no fue así. Las mujeres me sorprendieron, me dijeron cómo puede ser que ellas que son indígenas están haciendo un trabajo bastante bueno y nosotros que hablamos el castellano, nosotros no recibimos desprecios , y no hacemos nada, es decir, que nosotras somos muy atrasadas así que tenemos que integramos con CONAVIGUA y luchar junto con ellos. Y no tuve pues ninguna discriminación por este lado, y ahora nos están apoyando y no se oponen a lo que se va a hacer. Entonces me fui animando, se me fue quitando el miedo. Así estábamos comentando con las demás compañeras de lo que sentíamos cada una, y dijimos que nosotras pensamos que Emilia es la que puede hacer más que yo, otra dice yo pienso que también María, Rosalina, Ana, saben más que yo, y así cada una. Eso nos costó que nos conozcamos más nosotros como la directiva. Así pues logramos hacer la reunión, llevar la agenda y creció la CONAVIGUA,
CONAVIGUA agrupaba a 3,000 personas, y había bastantes grupos en los lugares, que enviaban sus representantes y cuando sacamos el listado, el resumen de las que estaban, ahora ya tenemos aproximadamente 8,000 viudas.
Luego buscamos la legalización de nuestro trabajo, ya que nuestra organización no es nada escondida, porque salimos en las marchas, hacemos manifestaciones, denuncias, etc. Pero las autoridades nunca nos van a reconocer que somos una organización. Y para alquilar una casa te piden muchos requisitos. Ahora la legalización está en proceso, ya que somos una organización grande de viudas de Guatemala. Ya está en proceso esta legalización a nivel nacional.
Aunque la legalización es un poco peligrosa, al principio no quisimos, porque ponemos todos nuestros datos completos, y entonces no queríamos, pero aunque nosotros no damos nuestros nombres ellos lo conocen por medio de los periódicos, entonces vimos que mejor hacíamos la legalización y nos piden como requisito tener el listado de todas las viudas para integrarlas. Ahora un abogado nos ha explicado que eso no

es importante, lo importante es que tengamos firmas de las representantes de las viudas. Entonces eso lo hicimos, y firmaron delegadas de cada lugar y no fue mucho el número. Como 20 personas dieron sus nombres y firmas para la legalización.
En cuanto a la relación con otras organizaciones de mujeres, en las ciudades las viudas casi no se preocupan más de estar unidas, entonces hay unos grupos para el PROMOFAM que trabaja con familias y también hay grupos de ayuda de la Tierra Viva.
En el año 89 se quizo tener un encuentro de las mujeres de todos los grupos para hacer una marcha sobre la paz, sobre los acuerdos de los gobiernos que hablaron sobre el diálogo en Esquipulas II. Y quisimos hacer una marcha para exigir que se cumplan esos acuerdos de paz y pensamos que deberían participar también otras organizaciones de mujeres. Intentamos estar juntas con las mujeres de la ciudad, pero nos dimos cuenta que lo que ellas querían era dirigir la CONAVIGUA, y usar a nuestra gente, pero no queremos que ellas se aprovechen de nosotras, pues mucha gente se ha aprovechado de la situación de las viudas, y no es posible que algunos grupos se aprovechen de la CONAVIGUA, que es una organización que ha costado grandes sacrificios .
El tiempo ha pasado y las cosas no han mejorado en nuestro país. Las últimas elecciones políticas para Presidente de la República, han estado llenas de ataques entre los diversos candidatos. Ahora la gente se siente muy mal, ya que se dice que el Presidente Serrano antes participó en masacres, y ahora está hablando de paz. Porque nosotras deseamos la paz, para que no haya amenazas, para que ya no haya control, desnutrición, porque sigue el aumento del precio de las cosas. Nosotras las viudas nunca vamos a tener paz por dentro, porque adentro existe una cicatriz que nunca se podrá borrar, que no se puede olvidar, de la familia que se perdió en las grandes masacres.
Durante el tiempo que Serrano Elías está en el poder, vemos que está aumentando la represión. Y en los cantones los jefes de patrulla, los comisionados militares están diciendo que es una tarea que nos han dado ya hace rato, que al cambiar el gobierno tenemos que limpiar las comunidades, sacar a los que luchan, sacar a los que no van a hacer la patrulla".
El militar que asesinó a los dos campesinos en Chumina, sigue amenazando a toda la población, a la que permanentemente le pide dinero, 10 quetzales por familia amenazándoles que la familia que no de el dinero, eso demuestra que están contra él. Y también está pidiendo dinero en otros cantones y no sabemos para que le sirve la colecta. Quizá

quiera salir del país, o será para comprar armas para tener más gente para asesinar, no sabemos realmente cual será su objetivo.
En nuestra lucha vemos que es importante la ayuda en cuanto a útiles escolares para las viudas, asi como en la lucha por la paz.
En el Gran Diálogo Nacional por la Paz, hemos planteado nuestras necesidades, y hemos denunciado la represión.
El Presidente Serrano, cuando hacía su campaña política, dijo que iba a tomar en cuenta al sector de las viudas. Pero como vimos que no había cambios ni mejoras, decidimos hacer una marcha de niños, para pedir útiles escolares, y decidimos que era necesario que nos vayamos a pedir eso. El nuevo gobierno tomó la posesión el 14 de enero, y la marcha de los niños salió el 18 de enero pero antes de salir, por poco tuvimos una gran masacre, por decirlo así, una gran matanza de niños, porque cuando amaneció los sindicatos se dieron cuenta que en la puerta ya habían dejado una bomba. Si hubiera estallado esa bomba, quién iba a saber cuántos niños se habrían muerto. Tuvimos suerte que no hubo nada de eso, sino que llegó la policía y recogieron la bomba.
Durante la marcha muchos policías quisieron detener a los niños, pero ellos, todos, llevaban sus chamarras (casacas) porque como se quedaron en un salón grande, con sus chamarras en la espalda, cuando los policías los paraban, ellos también pero después seguían e iban empujando a los policías y viéndoles la cara pero caminando. Entonces los policías les decían: "niños, párense, niños párense". Pero ellos no hicieron caso y entonces la policía tuvo que dar permiso para que pasaran los niños. Los quisieron detener con un carro, pero ellos de todos modos pasaron, llegando al Palacio. Cuando entró la delegación a entregar el Memorial al Gobierno, quisieron detener a los niños para que no se acerquen más, pero ellos no se pararon, porque sabían hasta donde tenían que entrar. Los niños gritaban: "Queremos respuesta", que era una consigna que ellos gritaban cuando la policía los paraba.
Cuando la delegación entró al Palacio de Gobierno, hablaron con la Ministra de Educación, quien le dijo a Rosalina: "¿Cómo puede ser que usted viene con esta manifestación?. Hubiéras venido aquí a platicar nada más y no así con la marcha".
Y Rosalina respondió: "Pues para que ustedes se dieran cuenta, porque si hubiera venido sóla yo, ustedes hubieran pensado que sólo yo estoy pidiendo por las viudas, y así se dan cuenta que no sólo yo estoy pidiendo, por eso se hizo esta marcha, porque esta lucha no es desde hoy que se está haciendo, sino que desde hace rato que se ha hecho este planteamiento y no se ha resuelto nada". Así ya no dijo nada la Ministra

de Educación, y después vamos a ver y discutir. El gobierno estaba en una reunión, y en esa hora nos hubieran podido recibir, pero no quisieron recibirnos, y nos dijeron que el Presidente no estaba, que había salido al interior del país.

Bien hubiéramos podido denunciarlos al día siguiente, si hubiéramos querido, porque salió un artículo en el periódico, diciendo que el Presidente sí estaba en el Palacio, y que no nos quizo recibir. Pero así hicimos esa lucha.

Trataron de ponernos muchas trampas, porque nos dijeron: "Traigannos la lista para pasado mañana", y tuvimos que sacar otra nueva lista de las viudas y de los niños, y lo entregamos a las autoridades. Luego dijeron: "Bueno, así como hicieron tanta propaganda para la marcha, cuando les entreguemos los útiles escolares, tienen que publicar también que el gobierno les ha entregado los útiles escolares". "Está bién, dijimos, lo publicaremos". Pero estuvimos presionando constantemente para que nos dieran los útiles, y cuando nos dieron, dijimos que iríamos a cumplir con darle publicidad, pero explicando también que eso se logró por la marcha de los niños, y que si no se hubiera hecho la marcha, nunca hubieran cumplido con nosotras. Y así seguiremos luchando ante el costo de vida, ante la violencia, y también para dar a conocer nuestra posición ante el festejo de los 500 años de la conquista española.

Aquí en el Congreso de Mujeres, tenía una gran preocupación si es que iba a entender todo lo que se iba a decir. Pero siento ahora mucha alegría de encontrarme con mujeres que tal vez como yo nunca han estado en otros encuentros internacionales, ya que también para mí este es mi primera participación en un Congreso Internacional. Yo vengo representando a las viudas de Guatemala, entonces pensé que tenía que decir algo de lo que es el trabajo que hemos organizado, así como informar sobre nuestras denuncias y sobre la situación de la mujer en mi país. El Congreso ha sido muy importante. Como la situación en Guatemala es bastante atrazada, las mujeres apenas conocemos la radio pero no entendemos el idioma español, y aunque las noticias salen en los periódicos, nosotras nunca compramos los periódicos. Yo conozco la situación de mi país, pero ignoro lo que pasa en otros países.

Por eso el Congreso para mí fue algo muy importante, porque pude conocer de la situación de otros países, de todo lo que han sufrido otras mujeres, y me dí cuenta que no sólo los latinoamericanos hemos sufrido la invasión. Me dí cuenta que las mujeres sufrimos doblemente, porque nos matan a nuestros hombres y nos quedamos al frente de un gran dolor. Entonces, el Congreso para mí fue una experiencia bastante linda

y espero que esta no sea la primera ni la última vez, sino que haya seguimiento de estos encuentros de mujeres. Creo que es importante, no sólo hablar de feminismo, de lo que sufrimos las mujeres con la represión de los hombres, del machismo de los hombres, pero creo que es porque también ellos sufren otras cosas. Cuando los hombres tienen problemas van a sus casas y pelean con su mujer, y a veces la mujer pelea con los niños. Para mí es importante encontrar la raíz de estos problemas, porque en todos los países hay machismo. Por más que la mujer ha tratado de cumplir un papel más grande, nunca se la ha tomado en cuenta. Entonces, es tiempo ya de que la voz de la mujer se escuche, que se tome en cuenta su trabajo. Siento que es importante luchar contra la opresión, contra la guerra. No todas las mujeres entienden bien el problema, y hay que hacerles tomar conciencia de todo esto. Un problema serio es que cuando las mujeres van a las reuniones, sus maridos no entienden y por esa razón hay choques en los hogares.

Otra cosa que pienso es que somos pocas todavía las que pensamos críticamente. Pero aún así podemos hacer algo. Pero los que nos fastidian, los que nos joden, se dan cuenta que las mujeres nos estamos juntando y que estamos contra la guerra en Guatemala, así como en otras partes del mundo.

Aquí nos han informado de las guerras en Colombia, en el Perú, y en otros países, y me da gusto que las mujeres de Alemania se están solidarizando con los que sufrimos en América Latina, y no se conforman sólo con vivir bien.

Otra cosa que aprecié en el Congreso es que no hubo discriminación de nadie, se tomó en cuenta a los indígenas, a los negros y a los blancos, se tomó en cuenta a todos. Sólo así, si nos tomamos en cuenta a todos, somos hermanos. Entonces podemos sacar la lucha adelante. Y eso es lo que esperaba del Congreso de mujeres, y me siento alegre y contenta.

Otra cosa que he observado es que a pesar de que las mujeres aquí en Alemania viven bien, no son orgullosas. Aprecian a otras mujeres sufridas, y tienen amabilidad y amor a la gente. Para mí, todas las mujeres aquí en Alemania hicieron un gran esfuerzo para este Congreso, y nos llevaron a sus casas. Quiero decirles a las mujeres de Alemania que sigan adelante y que podamos unir nuestros esfuerzos. Con ustedes, nosotras vamos a aprender muchas cosas, porque aunque nosotras en Guatemala sabemos cómo dirigirnos, y aunque no sabemos bien leer y escribir, poco a poco nos hemos organizado para luchar por nuestras necesidades. Pero esperamos que ustedes nos enseñen y así podremos mejorar nuestro trabajo, aprendiendo a hacer planes, programas,

propuestas. Antes teníamos ideas, pero no sabíamos cómo escribirlas. Aunque ya hemos empezado a hacerlo en CONAVIGUA, aquí hemos aprendido más. Por eso siempre estaré agradecida a ustedes del Congreso de Mujeres y esto quería decirles, nunca las voy a olvidar.

En CONAVIGUA tenemos una canción del primer encuentro que se hizo, y dice qué era lo que queríamos cuando nos juntamos, eso es lo que dice la canción, y quiero cantarla para que se quede como recuerdo para ustedes.. El título de la canción es "10 de setiembre", y su música es autóctona, de los sones: "El día 10 de setiembre, llegamos a discutir, platicar y definir nuestra lucha popular, todos llegamos con la esperanza para unir nuestro dolor, para luchar con gran valor por la unidad y la dignidad. El día 10 de setiembre, llegamos a discutir, platicar y definir nuestra lucha popular.

(Entrevista Gabi Albert y Patricia Schmihing)